

Kompakt- Kältemaschinen Serie LKK/WKK *Compact chillers LKK/WKK series*

**Energieeffizient, anschlussfertig,
leistungsstark und servicefreundlich**

***Energy-efficient, ready for connection,
powerful and service-friendly***



Fachbetrieb WHG VDI 6022 A
EN 1090-1/2 EG-V 303/2008



Zuverlässig, effizient und kostengünstig

Reliable, efficient and cost-competitive



Luftgekühlte Kompakt-Kältemaschine in der Endmontage
Air-cooled compact chiller in its final assembly

The reliable and energy-saving cooling water supply to production is of highest priority in industrial facilities. This is the reason why an increasing number of companies rely upon our energy-optimized and especially dependable cooling system equipment. We offer highly efficient air-cooled or water-cooled compact chillers for cooling water supply within a temperature range from +20 to +8 °C in a power range from 5 to 160 kW for industrial applications. The customized configuration ranges from devices with or without a pump tank unit to PRO-Effizienz equipment with an electric expansion valve, variable-speed pumps and fans as well as flow-optimized heat exchanger surfaces. Equipping the devices with an ONI heat recovery unit is an additional asset for energy efficiency. The structure has been optimized such that the space-saving and compact design of all components provides good access for all maintenance work.

Die zuverlässige und energiesparende Versorgung der Produktion mit Kühlwasser hat in einem Industriebetrieb höchste Priorität. Aus diesem Grund setzen weltweit immer mehr Unternehmen auf unsere energieoptimierte und besonders betriebs-sichere Kühlanlagentechnik. Im Leistungsbereich von 5 bis 160 kW bieten wir für die industrielle Anwendung hoch effiziente, luft- oder wassergekühlte Kompakt-Kältemaschinen zur Kühlwasserversorgung im Temperaturbereich von +20 bis +8 °C an. Die individuelle Konfiguration reicht von Geräten mit oder ohne Pumpentankeinheit bis zur PRO-Effizienz Ausrüstung mit elektronischem Expansionsventil, drehzahlgeregelten Pumpen und Lüftern sowie strömungsoptimierten Wärmetauscherflächen. Ein zusätzliches Plus in Sachen Energieeffizienz bringt die Ausrüstung der Geräte mit einer ONI-Wärmerückgewinnungseinheit. Der konstruktive Aufbau wurde soweit optimiert, dass bei einer platzsparenden, kompakten Bauweise alle Komponenten für Wartungsarbeiten gut zugänglich sind.



Kältemaschine in der Abschlussprüfung vor der Endmontage
Chiller under final test prior to final installation

Für jede Aufgabe die richtige Systemlösung

Überall dort, wo im Bereich der Kühlwassererzeugung Flexibilität, Zuverlässigkeit und Energieeffizienz gefordert, aber nur wenig Platz für eine Kältemaschine zur Verfügung steht, kommen ONI-Kompaktkältemaschinen der Serien LKK und WKK zum Einsatz. Schwerpunkte für den Einsatz dieser Maschinen sind die Bereiche Spritzguss-, Druckguss- oder Blasformtechnik, Extrusion, Hydraulikpressen, Bearbeitungszentren, Prozesstechnik, Lüftungs- und Reinraumtechnik, Lasertrenn- oder -schweißanlagen.

Je nach Anforderungsprofil und Leistungsbedarf werden die Kühlwassermaschinen individuell zusammengestellt. Dabei finden Spitzentechnologie und Qualitätsprodukte in einer leistungsstarken Einheit zusammen; eine wichtige Voraussetzung, wenn es um Versorgungssicherheit und Zuverlässigkeit über viele Jahre geht. Bevor die Geräte dann unser Werk verlassen, werden sie einem umfassenden Betriebstest unterzogen.

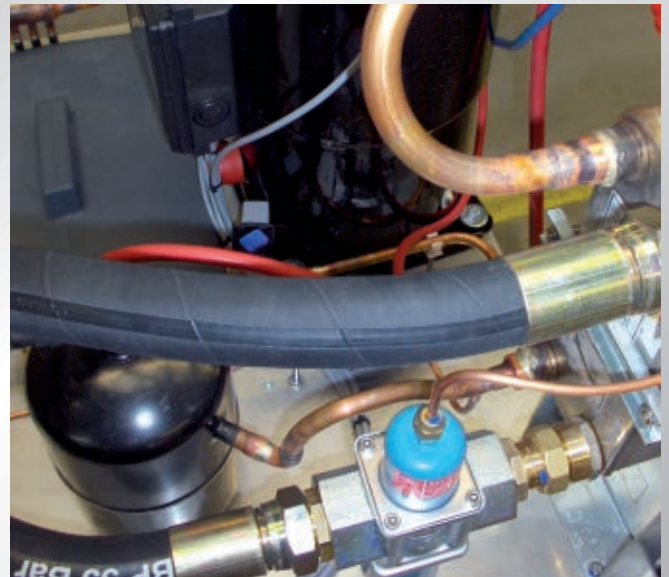
ONI-Kunden und Interessenten aus der Industrie bieten wir eine kostenlose, projektbezogene Beratung hinsichtlich der bedarfsgerechten Auslegung der notwendigen Kühlanlagentechnik an.

Für die Ausarbeitung eines Angebotes zu einer ONI-Kompaktkältemaschine schicken Sie uns einfach das Anfrageformular per Fax zu oder rufen Sie uns an.



"Gut organisiert und bestens geregelt": Blick in den Schaltschrank einer ONI Kompakt-Kältemaschine
 "Organized well and arranged in the best way": view into the switchgear cabinet of a compact ONI chiller

The appropriate solution for every system



Kältemaschinendetailansicht mit Regelventil und Verrohrung.
 Detailed chiller view with control valve and piping.

Wherever flexibility, reliability and energy-efficiency is required in the area of cooling water generation but only confined space is available for a chiller, LKK and WKK series compact chillers from ONI are used, mainly focussing on injection moulding, diecasting, blow-moulding or extrusion processes, hydraulic presses, machining centers, process engineering, ventilation and cleanroom technology, laser cutting or laser welding equipment.

Depending on the requirement profile, the cooling water machines are customized, combining state-of-the-art technology and quality products to form a powerful unit. This is an important condition whenever security of supply and reliability over many years are at issue. Before the equipment leaves our premises, it is subjected to an extensive operational test.

We can offer cost-free and project-related advice to ONI customers and interested persons from the industry with regard to a made-to-measure design of the necessary cooling system equipment. Just fax the application form to us or call us for the preparation of an offer for an ONI compact chiller.

Baureihen mit 1 Verdichter / Series with 1 compressor

Allgemeine technische Daten / General technical data

Serie*/Typ Series/Type		LKK_5.2	LKK_6.6	LKK_9.7	LKK_11.8	LKK_14.1	LKK_16.9	LKK_21.4	LKK_25.7
Kälteleistung Chilling power	⁽¹⁾ kW	5,2	6,6	9,7	11,8	14,1	16,9	21,4	25,7
Maximale Leistungsaufnahme Kühler gesamt Max. power consumption of the total chiller	kW	4,4	5,0	6,6	7,3	7,3	8,9	11,9	14,0
Anzahl Verdichter Number of compressors		1	1	1	1	1	1	1	1
Tankinhalt Tank volume	l	90	120	120	120	330	330	330	330
Schalldruckpegel Sound pressure level	⁽²⁾ dB(A)	58	58	58	58	58	58	58	58
Volumenstrom Volume flow	m ³ /h	1,2	1,5	2,1	2,6	2,9	3,5	4,3	5,1
Druck Pressure	bar	3,1	3,0	3,5	3,3	3,0	2,5	3,2	2,8

Verstärkte Pumpe optional / Reinforced pump optional

Druck Pressure	bar	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
-------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Abmessungen / Dimensions

Breite Width	mm	715	715	715	715	1.000	1.000	1.000	1.000
Tiefe Depth	mm	715	715	715	715	1.000	1.000	1.000	1.000
Höhe LKK A Height LKK A	mm	1.545	1.545	1.545	1.545	2.000	2.000	2.000	2.000

- (1) Bedingungen: Lufttemperatur 32 °C, Kaltwasseraustrittstemperatur 10 °C (t_w), Kältemittel R 410a, ohne Pumpenleistungsverlust.
 Conditions: air temperature 32 °C, cold water outlet temperature 10 °C (t_w), refrigerant R 410a, without pump power loss.
 (2) Serie LKK A, Bedienseite in 5 m Entfernung im Freifeld ohne Reflexionen.
 LKK A series, operator side at a distance of 5 m in the free field without any reflexion.

Leistungsdaten Kälteleistung Q₀ und elektrische Leistungsaufnahme P des Verdichters (R 410a)
Performance data Chilling power Q₀ and electrical power consumption P of the compressor (R 410a)

Serie Typ Series Type	t _w °C	Lufttemperatur / Air temperature						Serie Typ Series Type	t _w °C	Lufttemperatur / Air temperature					
		27 °C		32 °C		37 °C				27 °C		32 °C		37 °C	
		Q ₀	P	Q ₀	P	Q ₀	P			Q ₀	P	Q ₀	P	Q ₀	P
LKK A 5.2	8	5,1	1,7	4,8	1,9	4,7	2,2	LKK A 14.1	8	13,8	4,1	13,1	4,5	12,2	5,0
	10	5,5	1,7	5,2	1,9	5,1	2,2		10	14,8	4,1	14,1	4,5	13,1	5,0
	12	5,8	1,7	5,5	1,9	5,4	2,2		12	15,8	4,1	15,0	4,5	14,0	5,0
	14	6,2	1,7	5,9	1,9	5,8	2,2		14	16,9	4,1	16,1	4,5	14,9	5,0
	16	6,6	1,7	6,3	1,9	6,2	2,2		16	17,8	4,1	16,9	4,5	16,0	5,0
	18	6,9	1,7	6,6	1,9	6,5	2,2		18	18,5	4,1	17,6	4,5	16,6	5,0
20	7,2	1,7	6,9	1,9	6,7	2,2	20	19,2	4,1	18,3	4,5	17,2	5,0		
LKK A 6.6	8	6,5	2,0	6,1	2,3	5,6	2,6	LKK A 16.9	8	16,5	4,1	15,7	4,5	15,3	5,0
	10	6,9	2,0	6,6	2,3	6,0	2,6		10	17,7	4,1	16,9	4,5	15,8	5,0
	12	7,4	2,0	7,0	2,3	6,4	2,6		12	18,9	4,1	18,0	4,5	17,5	5,0
	14	7,9	2,0	7,5	2,3	6,8	2,6		14	20,2	4,1	19,2	4,5	18,7	5,0
	16	8,4	2,0	8,0	2,3	7,3	2,6		16	21,4	4,1	20,4	4,5	19,6	5,0
	18	8,7	2,0	8,3	2,3	7,6	2,6		18	22,3	4,1	21,2	4,5	20,3	5,0
20	9,1	2,0	8,7	2,3	7,9	2,6	20	22,8	4,1	21,7	4,5	20,5	5,0		
LKK A 9.7	8	9,5	2,9	9,0	3,3	8,5	3,7	LKK A 21.4	8	20,9	6,2	19,9	6,8	18,8	7,5
	10	10,2	2,9	9,7	3,3	9,1	3,7		10	22,5	6,2	21,4	6,8	20,2	7,5
	12	10,9	2,9	10,4	3,3	9,7	3,7		12	24,0	6,2	22,8	6,8	21,6	7,5
	14	11,6	2,9	11,0	3,3	10,4	3,7		14	25,6	6,2	24,4	6,8	23,0	7,5
	16	12,3	2,9	11,7	3,3	10,9	3,7		16	27,1	6,2	25,8	6,8	24,4	7,5
	18	12,8	2,9	12,2	3,3	11,3	3,7		18	28,2	6,3	26,8	6,9	25,3	7,5
20	13,9	2,9	12,6	3,3	11,8	3,7	20	29,4	6,3	28,0	6,9	26,2	7,6		
LKK A 11.8	8	11,5	3,5	11,0	3,9	10,2	4,4	LKK A 25.7	8	25,1	7,0	23,9	7,7	22,3	8,5
	10	12,4	3,5	11,8	3,9	10,9	4,4		10	27,0	7,0	25,7	7,8	23,9	8,5
	12	13,2	3,5	12,6	3,9	11,6	4,4		12	28,8	7,1	27,4	7,8	25,5	8,6
	14	14,1	3,5	13,4	3,9	12,4	4,4		14	30,7	7,2	29,3	7,9	27,2	8,7
	16	14,9	3,5	14,2	3,9	13,2	4,4		16	32,0	7,2	30,5	8,0	28,7	8,8
	18	15,5	3,5	14,8	3,9	13,8	4,4		18	33,3	7,3	31,7	8,0	29,8	8,9
20	16,2	3,5	15,4	3,9	14,4	4,4	20	35,2	7,3	33,5	8,1	31,1	8,9		

LKK A 31.4 → Nennwert der Kälteleistung / Rated value of chilling power

→ Ventilatorbauart: A = Axial, R = Radial / Fan type A = axial, R = radial

→ Sonderausführungen auf Anfrage
 Special types on request

Baureihen mit 1-2 Verdichtern / Series with 1-2 compressors

Allgemeine technische Daten / General technical data

Serie*/Typ Series/Type		LKK 31.4	LKK 38.9	LKK 42.9	LKK 51.4	LKK 62.9	LKK 78.6	LKK 101.6	LKK 123.6
Kälteleistung Chilling power	⁽¹⁾ kW	31,4	38,9	42,9	51,4	62,9	78,6	101,6	123,6
Maximale Leistungsaufnahme Kühler gesamt Max. power consumption of the total chiller	kW	17,8	19,5	20,9	27,3	31,1	41,1	53,9	61,5
Anzahl Verdichter Number of compressors		1	1	1	1	1	2	2	2
Tankinhalt Tank volume	l	330	330	330	330	330	450	450	450
Schalldruckpegel Sound pressure level	⁽²⁾ dB(A)	60	60	60	60	61	61	61	61
Volumenstrom Volume flow	m ³ /h	6,5	7,0	8,0	10,3	12,7	14,0	20,5	20,5
Druck Pressure	bar	2,5	2,5	4,0	3,2	2,9	3,2	2,9	3,0

Verstärkte Pumpe optional / Reinforced pump optional

Druck Pressure	bar	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
-------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Abmessungen / Dimensions

Breite Width	mm	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000
Tiefe Depth	mm	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	2.000	2.000	2.000
Höhe LKK A Height LKK A	mm	2.000	2.000	1.000	2.000	2.000	2.000	2.000	2.000

(1) Bedingungen: Lufttemperatur 32 °C, Kaltwasseraustrittstemperatur 10 °C (t_w), Kältemittel R 410a, ohne Pumpenleistungsverlust.
 Conditions: air temperature 32 °C, cold water outlet temperature 10 °C (t_w), refrigerant R 410a, without pump power loss.

(2) Serie LKK A, Bedienseite in 5 m Entfernung im Freifeld ohne Reflexionen.
 LKK A series, operator side at a distance of 5 m in the free field without any reflexion.

Leistungsdaten Kälteleistung Q₀ und elektrische Leistungsaufnahme P des Verdichters (R 410a)
Performance data Chilling power Q₀ and electrical power consumption P of the compressor(R 410a)

Serie Typ Series Type	t _w °C	Lufttemperatur / Air temperature						Serie Typ Series Type	t _w °C	Lufttemperatur / Air temperature					
		27 °C		32 °C		37 °C				27 °C		32 °C		37 °C	
		Q ₀	P	Q ₀	P	Q ₀	P			Q ₀	P	Q ₀	P	Q ₀	P
LKK A 31.4	8	30,7	8,9	29,2	9,9	27,6	11,0	LKK A 62.9	8	61,5	17,8	58,6	19,8	55,1	22,0
	10	33,0	8,9	31,4	9,9	29,6	11,0		10	66,0	17,8	62,9	19,8	59,2	22,0
	12	35,2	8,9	33,5	9,9	31,6	11,0		12	70,5	17,8	67,1	19,8	63,2	22,0
	14	37,5	9,0	35,8	9,9	33,7	11,0		14	75,2	18,0	71,6	19,8	67,4	22,0
	16	39,6	9,0	37,7	10,0	35,6	11,0		16	79,4	18,0	75,6	20,0	71,1	22,0
	18	41,2	9,0	39,3	10,0	36,9	11,0		18	82,6	18,0	78,6	20,0	73,9	22,0
LKK A 38.9	8	38,0	10,3	36,2	11,3	32,8	12,4	LKK A 78.6	8	76,9	20,6	73,2	22,6	68,7	24,8
	10	40,8	10,3	38,9	11,3	35,2	12,4		10	82,5	20,6	78,6	22,6	73,8	24,8
	12	43,6	10,4	41,5	11,4	37,6	12,5		12	88,1	20,8	83,9	22,8	78,8	25,0
	14	46,5	10,5	44,3	11,5	40,1	12,6		14	94,0	21,0	89,5	23,0	84,0	25,2
	16	48,7	10,6	46,4	11,6	42,9	12,7		16	99,3	21,2	94,6	23,2	88,2	25,4
	18	50,7	10,6	48,3	11,6	44,5	12,8		18	103,3	21,2	98,4	23,2	91,6	25,6
LKK A 42.9	8	41,9	10,2	39,9	11,2	37,7	12,3	LKK A 101.6	8	99,3	27,2	94,6	30,4	88,0	34,0
	10	45,0	10,3	42,9	11,3	40,5	12,4		10	106,7	27,2	101,6	30,4	94,5	34,0
	12	48,1	10,3	45,8	11,4	43,2	12,5		12	113,8	27,2	108,4	30,4	100,8	34,0
	14	51,3	10,4	48,8	11,4	46,1	12,5		14	121,5	27,2	115,7	30,4	107,6	34,0
	16	54,3	10,5	51,7	11,5	48,7	12,6		16	128,2	27,2	122,1	30,4	112,9	34,0
	18	56,5	10,6	53,8	11,6	50,6	12,7		18	133,4	27,4	127,0	30,4	117,2	34,0
LKK A 51.4	8	50,3	13,6	47,9	15,2	44,6	17,0	LKK A 123.6	8	120,9	35,6	115,1	39,6	105,8	44,0
	10	54,0	13,6	51,4	15,2	47,9	17,0		10	129,8	35,6	123,6	39,6	113,6	44,0
	12	57,6	13,6	54,8	15,2	51,1	17,0		12	138,5	35,6	131,9	39,6	121,2	44,0
	14	61,5	13,6	58,5	15,2	54,5	17,0		14	147,8	36,0	140,7	39,6	129,4	44,0
	16	64,2	13,6	61,1	15,2	57,6	17,0		16	154,9	36,0	147,5	40,0	137,2	44,0
	18	66,7	13,7	63,6	15,2	59,8	17,0		18	161,1	36,0	153,5	40,0	142,4	44,0
20	70,5	13,7	67,1	15,2	62,4	17,0	20	164,3	36,0	156,5	40,0	145,6	44,0		

LKK A 31.4 → Nennwert der Kälteleistung / Rated value of chilling power

→ Ventilatorbauart: A = Axial, R = Radial / Fan type A = axial, R = radial

→ Sonderausführungen auf Anfrage
Special types on request

Baureihen mit 1 Verdichter / Series with 1 compressor

Allgemeine technische Daten / General technical data

Serie*/Typ Series/Type		WKK 6.6	WKK 9.7	WKK 11.8	WKK 14.1	WKK 16.9	WKK 21.4	WKK 25.7	WKK 31.4
Kälteleistung Chilling power	⁽¹⁾ kW	6,6	9,7	11,8	14,1	16,9	21,4	25,7	31,4
Maximale Leistungsaufnahme Kühler gesamt Max. power consumption of the total chiller	kW	3,7	5,4	5,7	6,6	7,5	8,5	11,2	13,2
Anzahl Verdichter Number of compressors		1	1	1	1	1	1	1	1
Tankinhalt Tank volume	l	90	90	90	330	330	330	330	330
Schalldruckpegel Sound pressure level	⁽²⁾ dB(A)	52	53	55	55	56	56	56	57
Volumenstrom Volume flow	m ³ /h	1,5	2,1	2,6	2,9	3,5	4,3	5,1	6,5
Druck Pressure	bar	3,0	3,5	3,3	3,0	2,5	3,2	2,8	2,5

Verstärkte Pumpe optional / Reinforced pump optional

Druck Pressure	bar	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
-------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Abmessungen / Dimensions

Breite Width	mm	715	715	715	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000
Tiefe Depth	mm	715	715	715	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000
Höhe Height	mm	1.375	1.375	1.375	1.680	1.680	1.680	1.680	1.680

- (1) Bedingungen: Kühlwassereintrittstemperatur 30 °C, Kaltwasseraustrittstemperatur 10 °C (t_w), Kältemittel R 410a, ohne Pumpenleistungsverlust.
 Conditions: Cooling water inlet temperature 30 °C, cold water outlet temperature 10 °C (t_w), refrigerant R 410a, without pump power loss.
 (2) Serie WKK, Bedienseite in 5 m Entfernung im Freifeld ohne Reflexionen.
 WKK series, operator side at a distance of 5 m in the free field without any reflexion.

Leistungsdaten
Performance data

Kälteleistung Q₀ und elektrische Leistungsaufnahme P des Verdichters (R 410a)
 Chilling power Q₀ and electrical power consumption P of the compressor (R 410a)

Serie Typ Series Type	t _w °C	Kühlwassereintrittstemperatur Cooling water temperature						Serie Typ Series Type	t _w °C	Kühlwassereintrittstemperatur Cooling water temperature					
		27 °C		30 °C		37 °C				27 °C		30 °C		37 °C	
		Q ₀	P	Q ₀	P	Q ₀	P			Q ₀	P	Q ₀	P	Q ₀	P
WKK 6.6	8	6,5	1,7	6,1	1,9	5,6	2,2	WKK 16.9	8	16,5	4,0	15,7	4,5	15,3	5,0
	10	6,9	1,7	6,6	1,9	6,0	2,2		10	17,7	4,0	16,9	4,5	16,4	5,0
	12	7,4	1,7	7,0	1,9	6,4	2,2		12	18,9	4,0	18,0	4,5	17,5	5,0
	14	7,9	1,7	7,5	1,9	6,8	2,2		14	20,2	4,0	19,2	4,5	18,7	5,0
	16	8,4	1,7	8,0	1,9	7,3	2,2		16	21,4	4,0	20,4	4,5	19,6	5,0
	18	8,7	1,7	8,3	1,9	7,6	2,2		18	22,3	4,0	21,2	4,5	20,3	5,0
WKK 9.7	8	9,5	2,5	9,0	2,8	8,5	3,2	WKK 21.4	8	20,9	4,8	19,9	5,2	18,8	5,8
	10	10,2	2,5	9,7	2,8	9,1	3,2		10	22,5	4,8	21,4	5,2	20,2	5,8
	12	10,9	2,5	10,4	2,8	9,7	3,2		12	24,0	4,8	22,8	5,2	21,6	5,8
	14	11,6	2,5	11,0	2,8	10,4	3,2		14	25,6	4,8	24,4	5,2	23,0	5,8
	16	12,3	2,5	11,7	2,8	10,9	3,2		16	27,1	4,8	25,8	5,2	24,4	5,8
	18	12,8	2,5	12,2	2,8	11,3	3,2		18	28,2	4,8	26,8	5,2	25,3	5,8
WKK 11.8	8	11,5	2,9	11,0	3,2	10,2	3,6	WKK 25.7	8	25,1	4,8	23,9	5,2	22,3	5,8
	10	12,4	2,9	11,8	3,2	10,9	3,6		10	27,0	4,8	25,7	5,2	23,9	5,8
	12	13,2	2,9	12,6	3,2	11,6	3,6		12	28,8	4,8	27,4	5,2	25,5	5,8
	14	14,1	2,9	13,4	3,2	12,4	3,6		14	30,7	4,8	29,3	5,2	27,2	5,8
	16	14,9	2,9	14,2	3,2	13,2	3,6		16	32,0	4,8	30,5	5,2	28,7	5,8
	18	15,5	2,9	14,8	3,2	13,8	3,6		18	33,3	4,8	31,7	5,2	29,8	5,8
WKK 14.1	8	13,8	2,9	13,1	3,2	12,2	3,6	WKK 31.4	8	30,7	7,0	29,2	7,7	27,6	8,5
	10	14,8	2,9	14,1	3,2	13,1	3,6		10	33,0	7,0	31,4	7,7	29,6	8,5
	12	15,8	2,9	15,0	3,2	14,0	3,6		12	35,2	7,1	33,5	7,8	31,6	8,6
	14	16,9	2,9	16,1	3,2	14,9	3,6		14	37,5	7,2	35,8	7,9	33,7	8,7
	16	17,8	2,9	16,9	3,2	16,0	3,6		16	39,6	7,2	37,7	8,0	35,9	8,8
	18	18,5	2,9	17,6	3,2	16,6	3,6		18	41,2	7,3	39,3	8,1	36,9	8,9
20	19,2	2,9	18,3	3,2	17,2	3,6	20	43,6	7,3	41,5	8,1	37,9	8,9		

→ Sonderausführungen auf Anfrage
 Special types on request

Baureihen mit 1-2 Verdichtern / Series with 1-2 compressors

Allgemeine technische Daten / General technical data

Serie*/Typ Series/Type		WKK 38.9	WKK 42.9	WKK 51.4	WKK 62.9	WKK 78.6	WKK 101.6	WKK 123.6	
Kälteleistung Chilling power	⁽¹⁾ kW	38,9	42,9	51,4	62,9	78,6	101,6	123,6	
Maximale Leistungsaufnahme Kühler gesamt Max. power consumption of the total chiller		18,0	19,0	19,0	25,3	33,8	37,4	50,0	
Anzahl Verdichter Number of compressors		1	1	1	1	2	2	2	
Tankinhalt Tank volume	l	330	330	330	330	500	500	500	
Schalldruckpegel Sound pressure level	⁽²⁾ dB(A)	57	57	60	60	55	58	58	
Volumenstrom Volume flow	m ³ /h	7,0	8,0	10,3	12,7	20,5	20,5	20,5	
Druck Pressure	bar	2,5	4,0	3,2	2,9	3,0	3,0	3,0	

Verstärkte Pumpe optional / Reinforced pump optional

Druck Pressure	bar	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	
-------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	--

Abmessungen / Dimensions

Breite Width	mm	1.000	1.000	1.000	1.000	2.000	2.000	2.000	
Tiefe Depth	mm	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	
Höhe Height	mm	1.680	1.680	1.680	1.680	1.680	1.680	1.680	

(1) Bedingungen: Kühlwassereintrittstemperatur 30 °C, Kaltwasseraustrittstemperatur 10 °C (t_w), Kältemittel R 410a, ohne Pumpenleistungsverlust.
 Conditions: Cooling water inlet temperature 30 °C, cold water outlet temperature 10 °C (t_w), refrigerant R 410a, without pump power loss.

(2) Serie WKK, Bedienseite in 5 m Entfernung im Freifeld ohne Reflexionen.
 WKK series, operator side at a distance of 5 m in the free field without any reflexion.

Leistungsdaten Kälteleistung Q₀ und elektrische Leistungsaufnahme P des Verdichters (R 410a)
Performance data Chilling power Q₀ and electrical power consumption P of the compressor (R 410a)

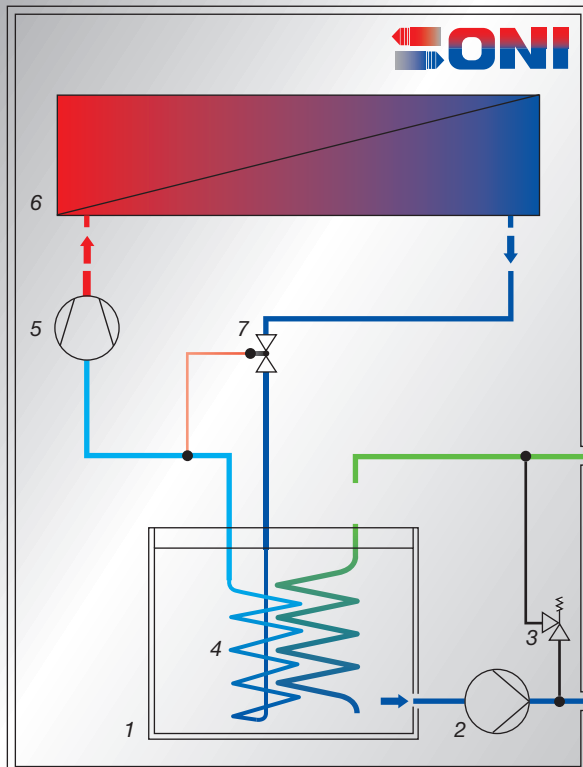
Serie Typ Series Type	t _w °C	Kühlwassereintrittstemperatur Cooling water temperature						Serie Typ Series Type	t _w °C	Kühlwassereintrittstemperatur Cooling water temperature					
		27 °C		32 °C		37 °C				27 °C		32 °C		37 °C	
		Q ₀	P	Q ₀	P	Q ₀	P			Q ₀	P	Q ₀	P	Q ₀	P
WKK 38.9	8	38,0	8,9	36,2	9,9	32,8	11,0	WKK 78.6	8	76,9	13,6	73,2	15,2	68,7	17,0
	10	40,5	8,9	38,9	9,9	35,2	11,0		10	82,5	13,6	78,6	15,2	73,8	17,0
	12	43,6	8,9	41,5	9,9	37,6	11,0		12	88,1	13,6	83,9	15,2	78,8	17,0
	14	46,5	9,0	44,3	9,9	40,1	11,0		14	94,0	13,6	89,5	15,2	84,0	17,0
	16	48,7	9,0	46,4	10,0	42,9	11,0		16	99,3	13,6	94,6	15,2	88,2	17,0
	18	50,7	9,0	48,3	10,0	44,5	11,0		18	103,3	13,7	98,4	15,2	91,6	17,0
	20	54,4	9,1	51,8	10,0	49,0	11,1	20	105,4	13,7	100,4	15,2	94,7	17,0	
WKK 42.9	8	41,9	10,2	39,9	11,2	37,7	12,3	WKK 101.6	8	99,3	27,2	94,6	30,4	88,0	24,0
	10	45,0	10,3	42,9	11,3	40,5	12,4		10	106,7	27,2	101,6	30,4	94,5	24,0
	12	48,1	10,3	45,8	11,4	43,2	12,5		12	113,8	27,2	108,4	30,4	100,8	24,0
	14	51,3	10,4	48,8	11,4	46,1	12,5		14	121,5	27,2	115,7	30,4	107,6	24,0
	16	54,3	10,5	51,7	11,5	48,7	12,6		16	128,2	27,2	122,1	30,4	112,9	24,0
	18	56,5	10,6	53,8	11,6	50,6	12,7		18	133,4	27,4	127,0	30,4	117,2	24,0
	20	58,8	10,6	56,0	11,7	52,4	12,8	20	136,0	27,4	129,5	30,4	120,3	24,0	
WKK 51.4	8	50,3	13,6	47,9	15,2	44,6	17,0	WKK 123.6	8	120,9	27,2	115,1	30,4	105,8	34,0
	10	54,0	13,6	51,4	15,2	47,9	17,0		10	129,8	27,2	123,6	30,4	113,6	34,0
	12	57,6	13,6	54,8	15,2	51,1	17,0		12	138,5	27,2	131,9	30,4	121,2	34,0
	14	61,5	13,6	58,5	15,2	54,5	17,0		14	147,8	27,2	140,7	30,4	129,4	34,0
	16	64,2	13,6	61,1	15,2	57,6	17,0		16	154,9	27,2	147,5	30,4	137,2	34,0
	18	66,7	13,7	63,6	15,2	59,8	17,0		18	161,1	27,4	153,5	30,4	142,4	34,0
	20	70,5	13,7	67,1	15,2	62,4	17,0	20	164,3	27,4	156,5	30,4	145,6	34,0	
WKK 62.9	8	61,5	13,6	58,6	15,2	55,1	17,0								
	10	66,0	13,6	62,9	15,2	59,2	17,0								
	12	70,5	13,6	67,1	15,2	63,2	17,0								
	14	75,2	13,6	71,6	15,2	67,4	17,0								
	16	79,4	13,6	75,6	15,2	71,1	17,0								
	18	82,6	13,7	78,6	15,2	73,9	17,0								
	20	87,3	13,7	83,1	15,2	75,9	17,0								

→ Sonderausführungen auf Anfrage
 Special types on request



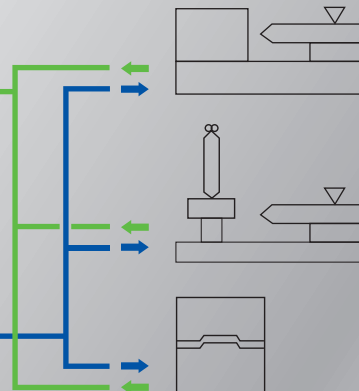
Blick in den Tank mit KoAx Verdampfer

Bitzer-Kompressor mit Platten-Verdampfereinheit



- 1. Tank/Tank
- 2. Pumpe/Pump
- 3. Sicherheitsventil/by-pass valve
- 4. Verdampfer/Evaporator
- 5. Verdichter/Compressor
- 6. Verflüssiger/Condenser
- 7. Expansionsventil/Expansion valve

Einkreis-System
 mit Tank und Pumpe
Single-circuit system
 with tank and pump



Spritzgießmaschinen
Injection moulding machines

Verbraucher / Load
 (Beispiel / Example)

Blasmaschinen
Blow-moulding machine

Pressen usw.
Presses etc.

Anforderung eines Angebotes

Bitte unterbreiten Sie uns ein unverbindliches Angebot über folgende Kompakt-Kältemaschine:

Serie	<input type="checkbox"/> LKK A	luftgekühlt, Axialventilation
	<input type="checkbox"/> WKK	wassergekühlt
Anzahl	<input type="checkbox"/> Stück	
Kühlmedium	<input type="checkbox"/> Wasser	sonst: _____
Kühlleistung	<input type="text"/> kW	(z.B. Wasser/Glykol 30 %)
Kaltwasseraustrittstemperatur	<input type="text"/> °C	
Kaltwassereintrittstemperatur	<input type="text"/> °C	oder Umwälzmenge <input type="text"/> m ³ /h
Temperaturgenauigkeit	<input type="text"/> K	(Standardwert: ± 1 K)

Für luftgekühlte Kältemaschinen

Lufttemperatur °C

Für wassergekühlte Kältemaschinen

Medium Wasser sonst: _____

Kühlwassereintrittstemperatur °C Kühlwasseraustrittstemperatur °C

Ausführung Innenaufstellung
 Außenaufstellung

Erforderlicher Pumpendruck bar

Zusatzrüstung

Tank-Rücklaufsicherung Sollwert-Fernverstellung (4 - 20 mA)

Sonstiges (z.B. Sonderspannung): _____

Einsatzbereich der Kältemaschine: _____

Aufstellung Deutschland sonst: _____

Gewünschter Liefertermin: _____

Senden Sie Ihr Angebot an:

Firma: _____

Ansprechpartner: _____

Straße: _____

PLZ/Ort/Land: _____

Telefon: _____

Fax: _____

E-Mail: _____

Request for quotation

Please submit an unbinding quotation for the following compact chiller:

Series LKK A air-cooled, axial ventilation
 WKK water-cooled

Number Pieces

Coolant Water others: _____
 (e.g. water/glycol 30 %)

Chilling power kW

Cold water outlet temperature °C

Cold water inlet temperature °C or circulation volume m³/h

Temperature accuracy K (standard value: ± 1 K)

For air-cooled chillers

Air temperature °C

For water-cooled chillers

Fluid Water others: _____

Cooling water inlet temperature °C Cooling water outlet temperature °C

Design Indoor installation
 Outdoor installation

Required pump pressure bar

Additional features

Backflow preventing package Temperature remote control (4 - 20 mA)

Others (e.g. special voltage): _____

Chiller application: _____

Installation Germany otherwise: _____

Desired date of delivery: _____

Please send your quotation to:

Company: _____

Contact person: _____

Street: _____

Zip-Code/Place/Country: _____

Phone: _____

Fax: _____

E-mail: _____

Unser Produkt- und Leistungsspektrum

Kühl-/Kälteanlagen

Wärmerückgewinnung

Klima-/Lüftungstechnik

Reinraumtechnik

Mietkälteanlagen

Kompakt-Kältemaschinen

Trockenkühler

Kühltürme

Temperiersysteme

Energieoptimierung

Maschinenoptimierung

Wasseraufbereitung

Druckluftversorgung

Projektplanung

Wartung/Service

24-Stunden-Service

Finanzierungsmodelle

Our range of products

Cooling/chilling systems

Heat recovery

***Air conditioning/
ventilation systems***

Clean-room technology

Rental chilling systems

Compact chillers

Dry-type coolers

Cooling towers

Temperature control systems

Power optimization

Machine optimization

Water treatment

Compressed-air supply

Project engineering

Maintenance/service

24-hour-service

Financing programs

Von Lindlar in die ganze Welt

Modernste, energiesparende Technik zu einem günstigen Preis sind die wesentlichen Vorzüge der von uns konzipierten und gebauten Anlagen. Dadurch schaffen wir die Voraussetzung, dass Sie Ihre Kosten für Strom, Gas, Heizöl oder Wasser und damit für Ihre Produktion in Grenzen halten und Ihre Wettbewerbsfähigkeit gestärkt wird. Die gesamte Systemtechnik für Inhaus- oder Containeranlagen entwickeln und bauen wir in Deutschland! Aus diesem Grund erfüllen unsere Anlagen höchste Anforderungen an Qualität und Leistungsfähigkeit, von der kleinen Kältemaschine bis zur komplexen Energieanlagentechnik. Für Sie als ONI-Kunde bedeutet das, Sie bekommen mit einer ONI-Anlage höchste Qualität und Sicherheit bei einem niedrigst möglichen Energieverbrauch zu einem sehr günstigen Preis. Sprechen Sie uns an, wir sind für Sie da und beraten Sie gerne!

From Lindlar into the whole world

Energy saving state-of-the-art technology at an attractive price is an essential feature of the systems we design and construct. Thus, we create the basis for keeping the costs for power, gas, fuel oil or water and thus for your production within limits and for strengthening your competitiveness. We develop and construct the entire system technology for in-house or container plants in Germany! This is the reason why our systems meet the most stringent requirements for quality and efficiency, from the small chiller to the complex power plant engineering. For you as an ONI customer this means highest quality and safety at the lowest possible power consumption and a very favourable price. Do not hesitate to contact us; we are there for you and should like to give you advice.



ONI-Wärmetrafo GmbH

Niederhabbach 17 · D-51789 Lindlar-Frielingsdorf
Telefon: +49 2266 4748-0 · Telefax: +49 2266 3927
Internet: www.oni.de · E-Mail: info@oni.de

